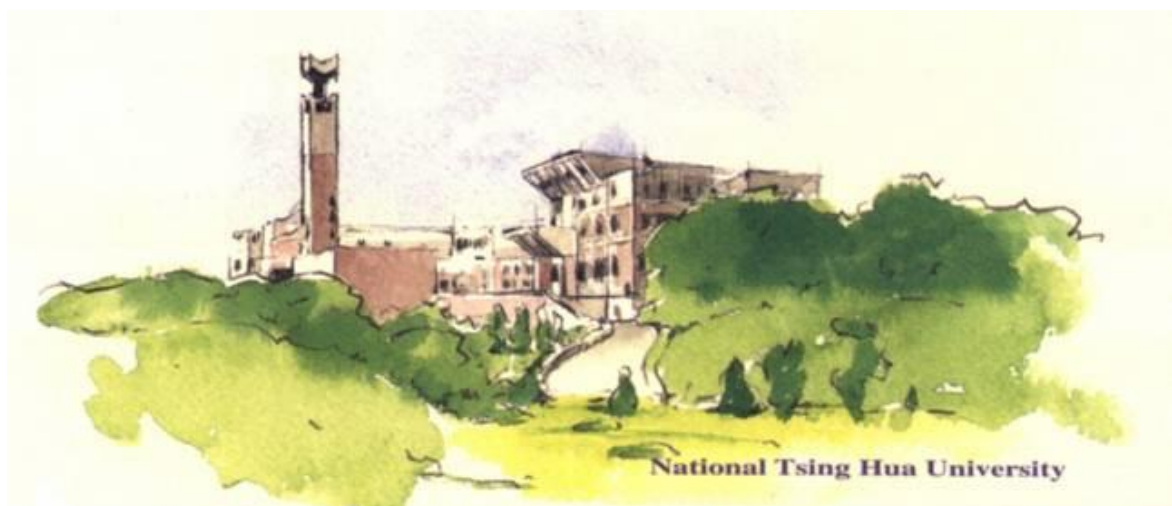


「台灣文學教學方法與課程設計」

學生教案設計成果



目 錄（按姓氏筆畫排列）

◎ 王怡茵

葉石濤〈最豐盛的祭品〉教案設計	02
-----------------	----

◎ 宋浥筠

「年節・食物・記憶」教案設計	07
----------------	----

◎ 陳文銓

「風情與番俗」教案設計	19
-------------	----

◎ 盧韻如

台灣文學融入教學教案：創作歌謠——〈教我如何不想她〉・〈望春風〉教案設計	21
--------------------------------------	----

◎【後記】	28
-------	----

課程名稱：台灣文學教學方法與課程設計

授課教師：陳沛淇

上課時間：105 學年度第 1 學期

葉石濤〈最豐盛的祭品〉教案設計

◎ 王怡茵

一、設計理念

(一)發想緣起

本週的主題為「台灣文學與民俗」—傳統習俗，傳統習俗有很多，我一直在找尋文學作品中有描寫到習俗的文章，但因為對象是設計給國小高年級的孩子，一直苦思沒有適合的篇幅與內容。想起自己身為台南人，台南就是個富有傳統文化的城市，習俗也一定相當豐富，本想介紹關於台南特別的成年禮習俗，於是找到了葉石濤的〈七娘媽生〉(收錄於《紅鞋子》)，但讀過後，覺得內容提及習俗的情節不多，又決定重新找過。

閱讀《紅鞋子》一書時，發現這是一本葉石濤的自傳體小說，蘊藏著相當豐富的台南文化，也真切地描寫了當時百姓生活的困頓，於是我深深被吸引，發現〈最豐盛的祭品〉一文，篇幅適中，提及到「做忌」這項習俗，適合介紹給孩子認識。故事敘述了當時在日治時期的戰亂時代下，作者一家要為死去的奶奶做忌，需要供品，但物資缺乏，不得已之下，想盡各種辦法買到所需的三牲，過程是如何驚險，也能讓孩子對日治時期的台灣百姓的生活，有更深刻的體認。

(二)問題設計

1.利用 PIRLS 閱讀理解四層次的教學方式¹，依序設計問題，引導學生思考。

(1)「提取訊息」(focus on and retrieve explicitly stated information)

(2)「推論訊息」(make straightforward inferences)

¹ 請參考許育健〈【閱讀理解】問思教學設計〉中有詳細介紹。

關於 PIRLS，在天下雜誌教育基金會網站中也有簡介，網址：
<http://reading.cw.com.tw/Controller?event=READD0C&docid=2000247>

(3)「詮釋整合」(interpret and integrate ideas and information)

(4)「比較評估」(examine and evaluate content, language, and textual elements)

二、教學目標

- 1.透過教師的導讀介紹，讓學生對於作者葉石濤，有基本的認識。
- 2.透過閱讀文本及 PIRLS 閱讀理解四層次的提問，讓學生能對日治時期的人民生活，有更深刻的了解。
- 3.故事所緊扣的主題「做忌」，希望能帶回孩子本身，引導他們能說出自身經歷。

三、教學內容

教學時間：兩節課(共 80 分)

第一節：

(一)作者生平介紹

葉石濤(1925/11/1~2008/12/11)出生於台南白金町(清領時期名四平境打銀街，今民生路三巷十六號)，小學前曾接受兩年瀚文私塾教育畢業於台南州立第二中學校(今台中一中)。做過日本作家西川滿主持之《文藝台灣》的編輯，擔任國小教師 46 年。白色恐怖時期曾因「知匪不報」罪名被判刑 5 年，坐牢 3 年出獄，為了生活曾到處打工，最後才重執教鞭，當國民小學老師，也繼續寫作。其文學成就主要在短篇小說和評論。中學三年級時期完成了一篇日文小說〈媽祖祭〉，向文學之路邁出了第一步。

〈林君寄來的信〉為第一篇發表的作品。戰後，精讀《紅樓夢》學習中文，改用中文寫作，源源寫出〈葫蘆巷春夢〉、〈羅桑榮和 四個女人〉、〈獄中記〉、〈紅鞋子〉、〈西拉雅末裔潘銀花〉等等作品，以及評論《葉石濤評論集》、《台灣鄉土作家論集》、《台灣文學史綱》等三十多本著作。《葉石濤全集》於二 00 七年陸續出版。

(二) 利用「葉石濤文學紀念館」網站，認識更多關於葉石濤的故事
<http://ystlmm-culture.tainan.gov.tw/index.php>

(三)關於《紅鞋子》

葉石濤在本書的序中，清楚提及創作此書的動機：「我在這一本短篇小說集『紅鞋子』中要探討的正是台灣民眾的這種特有的生活傳承。由於在台灣三百多年的歷史中，最關鍵的時刻，是在日本帝國主義統治被推翻、台灣回到祖國懷抱的這個時期。」

「這集子裡的二十四篇長短不一的小說都針對這關鍵性時刻，以『家庭』為單位，記述了在這個時期裡的台灣民眾的日常性生活，譬如這個時期的台灣人是怎樣想的？吃什麼東西？穿著又如何？他們怎樣去談戀愛？怎樣去抵抗異民族的壓迫以及他們和日本人如何相處等等生活細節。」

在書中的創作背景都是以台南為主，一來因為作者是道地的台南居民，從父祖七代都生活在府城，二來是府城是歷史較悠久的保守性很強的古都，保存了太多的台灣人純粹的古老傳統，很適合作者想表達的主題，於是也成為了作者自傳性的回顧。

說到臺南，絕對不能錯過的是道地的美味小吃。對於葉石濤來說，自打從他有記憶以來，府城的石鐘白就是他尋覓美食之處。小說〈從舊城到府城〉、〈脫走兵〉、〈紅鞋子〉及〈巧克力與玫瑰花〉中，都提及他到此享用米糕、魚丸湯、炒鱔魚，大快朵頤的記憶：「終於到了府城臺南。首先要去的地方是『石鐘白』，我底青春時代吃點心必到這個地方。吃了一碗幾十年來我吃慣的米糕和四神湯共花了五十五元並不便宜。」「我決心在『米街』邊的點心攤聚落『石鐘白』，吃一碗府城頂有名的米糕了。那米糕香噴噴的肉燥，鬆而香的魚鬆落進肚子裡的時候，我顧不得失儀，吁了一口長長滿足的嘆息。其實只一碗是解決不了我的饑餓感的。起碼我可以吃得下十多碗，另加幾碗魚丸湯。」足見在葉石濤記憶深處，美味的小吃實在與他的生活緊緊相依。而這或許也是台南人最引以為傲的府城生活的樂趣吧。（節錄自蘇宇翎〈葉石濤的府城記憶〉）²

第二節：

（一）請學生自行閱讀文本，並針對難詞提出疑問，並一起討論找出答案。

例如：做忌、茄定、閤、高足、糴……等等

² 以上文字節錄自：台灣文學網/文學地景/遇見作家/葉石濤 紅鞋子(節錄)
網址: http://tln.nmtl.gov.tw/ch/M12/nmtl_w1_m12_s1_c_1.aspx?sid=1137

(二)討論問題

- 1.阿淘的母親，為何在端午節前，急著準備三牲呢？(提取訊息)
- 2 他們後來是如何籌備到三牲？(提取訊息)
- 3.阿淘為何說「大家都面帶菜色，三月不知肉味時，唯有這肉販油光滿面，像那安祿山般舒舒服服地把肥胖的巨軀嶄露在躺椅上假寐」？(推論訊息)
- 4.為什麼阿淘和柯美月會帶「白糖」當『御土產』去拜訪美代子？(推論訊息)
- 5.為什麼阿淘渴望日本人早一點被打敗？(推論訊息)
- 6.你認為當時的台灣百姓生活過得好不好？請從文章中舉例說明你的想法。(詮釋整合)
- 7.這篇文章為何要命名為「最豐盛的祭品」？(詮釋整合)
- 8.如果你是阿淘，你會願意花上半個月的薪水，去買兩斤的豬肉，只為了祭拜已逝的阿嬤嗎？為什麼？(比較評估)
- 9.你家曾經有過「做忌」的活動嗎？請說說看自己的經驗。(比較評估)

(三)教師總結

四、延伸活動

若之後有時間，我想再安排校外教學行程，實際帶學生去走訪文章中提及的地點，例如：萬福庵、普濟殿等等，去做文學地景踏查³，讓學生能更加瞭解葉石濤與台南這個美麗的城市，葉石濤曾說：「台南是一個適合人們作夢、幹活、戀愛、結婚、悠然過活的地方。」希望能讓學生對於台南建立起更深厚的情感，最後再一起去吃吃台南有名的小吃，做為這趟文學美食文化之旅的結束。

³ 葉石濤文學紀念館/文學地景

網址: <http://ystlmm-culture.tainan.gov.tw/tacha/index-1.php?m2=28&&page=10>

五、教學評估

透過這一連串的教學活動，孩子除了能認識葉石濤這位在台灣文學史上具有重要地位的文學家以外，更能透過他的作品認識台南這個富有文化與古蹟的城市，還有許多漢人的傳統文化習俗，培養孩子愛鄉愛土的意識(無論是否身為台南人，希望他們對於台灣這塊土地能有跟深刻的情感)，也加深孩子對台灣曾經被殖民統治的體認，能稍微感同身受自己的(曾)祖父輩，是多麼樣艱辛的走過這一段歷史。

六、參考資料

葉石濤：《紅鞋子》(台北：自立晚報社)

許育健：〈【閱讀理解】問思教學設計〉

天下雜誌教育基金會網站

葉石濤文學紀念館網站

台灣文學網網站

「年節・食物・記憶」教案設計

◎ 宋浥筠

■ 設計理念

記憶中有些味道是一輩子難以忘懷的，外婆的手打肉丸子、玻璃菜米醬湯、桌上的小配角甜酒釀豆腐乳，家鄉的客家味化成暖暖無聲的愛，迎接著每個回家的人。孩提時期的放學後，從家門口就聞得到生力麵的香味，生病時瓦斯爐上咕嚕嚕滾燙的豬肉稀飯，即使燙口也要稀哩乎路的喝下肚，溫暖的記憶把生病也變成一種美好的事。

食物讓人記住了生命中的某些片刻，但是…這些味道不易保存，久了、淡了、也忘了，而文字是最好的存載工具，不論是山珍海味或清粥小菜，總有適合的詞藻將濃淡調配得恰到好處。圖片記錄的是食物顏色和形狀，而食物的味道，倘若沒有機會再吃到，那麼只有從字裡行間永久回味。食物和生命所連結的不只是我們貪婪的味蕾，還是種種溫度和回憶，吃著、想著、感受著，皆是酸甜苦辣的人生。

透過文本閱讀理解，以文字連結食物和生命的印記，從過年的所吃的傳統食物(蘿蔔糕)中喚起過年時期的印象，從年節食物所象徵的意義到傳統文化習俗的探索，再從食物與文字兩者之間尋找可能性，結合文字遊戲、表演藝術、食物書寫和相關應用文體學習，建構整個教學單元。

■ 文章選用

林文月 《過年・蘿蔔糕・童年》 彰化縣國民中小學臺灣文學讀本

■ 教學目標

1. 認識作家林文月及作品風格

2. 了解食物跟文化習俗之間的連結性，透過年節食物的了解，學習族群文化、社會習俗、民間信仰等對於人類情感的意義，並藉此培養學生感恩惜福的態度。
3. 透過回憶童年食物，喚起食物與背後的生命經驗，使食物與情感連結。
4. 學習對自我文化探索以及對他人的文化尊重。
5. 學習表演出享用食物的情景細節，以勾起觀者對於食物相同的情感連結，以此做為表演基本能力之訓練項目。
6. 欣賞菜名藝術，認識中華美食文化中文字所扮演的重要角色。

課程內容及時間分配

單元名稱	編號	課程活動	教學內容	教學時間
前一週	1	課前準備	完成課前預習單	
第一節	2	作者介紹及文本解析	文章重點訊息掌握	15 分鐘
	3	「食」在好滋味	食物書寫練習	10 分鐘
	4	食譜創作應用文	讀取文章訊息，完成食譜	15 分鐘
延伸活動	5	年節食物大蒐集	認識台灣年節食物	
第二節	6	影片:栗子蛋糕	影片解析與問題討論	10 分鐘
	7	食物的生命記憶	食物所喚起的生命情感	10 分鐘
	8	猜猜什麼好吃的	感官表演練習	20 分鐘
延伸活動	9	我的滿漢全席	菜名藝術創作	

作家-林文月

臺灣彰化人。一九三三年誕生於上海日本租界。啟蒙教育為日語文，一九四五年返歸故鄉臺灣，開始接受中國語文教育，故自然通曉中、日兩國語文。一九五九年臺灣大學中文研究所畢業。同年，留母校執教。歷講師、副教授、教授，而於一九九三年退休。翌年，獲贈臺灣大學中文系名譽教授。曾任美國西雅圖華盛頓大學、史丹福大學、加州柏克萊大學，及捷克查理大學客座教授。寫作方向分為三方面：論文類有《謝靈運及其詩》《中古文學論叢》等，翻譯類有《源氏物語》《枕草子》等，散文類有《蒙娜麗莎微笑的嘴角》《青山青史——連雅堂傳》《京都一年》《人物速寫》等多種。曾獲得中興文藝獎章、時報文學獎散文類推薦獎、國家文藝獎、行政院文化獎。

「食」在好滋味-食物書寫練習

學習活動簡介:本課文藉由蘿蔔糕的製作心路歷程，串聯年節跟童年記憶。文中可見作者對於蘿蔔糕的描寫細緻且生動，字裡行間彷彿跟隨文字飄出了陣陣香味，因此希望以食物書寫練習來讓小朋友對於食物能夠更加認識，能掌握精準的文字在食物描寫上。此教學將以表現任務來建構教學活動，同學們必須先找一樣美食，然後根據他的特色和背景文化做研究紀錄，再以口頭報告的方式在全班面前演示，並說明理由和研究結果。

*情況假設:假如你有一個外國朋友要來台灣，你要將熱情且多元的台灣夜市文化介紹給他，你會介紹他些台灣美食?請寫出你覺得最想推薦的三樣食物，試著描述這些美食?(請以文字、海報、圖片來豐富自己的報告)

編號	美食名稱	特色(請依照色、香、味來描述出食物的特色)	選擇理由

例 1	臭豆腐	1.外酥內軟 2.咬下一口湯汁會從豆腐的空隙中溢出 3.加入醬油醋想油調味，味道曲折但有個迷人的收尾。 4.聞起來很臭但吃起來很香吃起來會有一種驚喜感	臭豆腐是台灣獨有的特色小吃，特殊氣味讓人對它愛恨兩極，可以帶領外來朋友體驗看看，增添趣味。
-----	-----	--	---

探索練習-食譜創作應用文

課文中作者將蘿蔔糕的做法娓娓道來，讓讀者在看文章的同時彷彿跟著作者一起在廚房中見證蘿蔔糕的製成。那麼，就請小朋友將文章裡的所得到線索，擬出一份蘿蔔糕的食譜，也請同學們回家請教家中長輩們製作蘿蔔糕的獨門方法，回來跟同學們分享與討論。

班級	姓名	座號
課文名稱	過年・蘿蔔糕・童年	
美食圖樣 (請小朋友自行畫出美食圖案)		

大廚師的食譜	
準備食材	
烹飪工具	
烹飪步驟	
烹飪要點	
最佳品味方法	
回家作業	
婆婆媽媽小撇步	

延伸活動

■年節食物大蒐集

文章中作者對於蘿蔔糕的描寫連結到兒時過年的記憶，然而每個節日都有其典故和特有文化，更因此衍生出許多特色食物。年有的時候我們只知道有東西可以吃，並沒有深刻體會食物的象徵意義含載了背後的情感。藉由這個活動，讓小朋友發想自己所認識的年節食物，並探索意義、學習文化尊重。

例如:蘿蔔糕

年節意義:蘿蔔又稱為菜頭，菜頭諧音為彩頭，好彩頭就代表一年的開始就會有好運的意思，而糕類是過年常吃的食物，例如發糕、蘿蔔糕、甜年糕、鹹糕...等等，都有步步高升的意思。因此部分的傳統習俗中，過年的餐桌上一定少不了「蘿蔔糕」這一味。

找出過年所吃的食物並寫出她代表的意義



圖片來源 <http://msqqfoods.pixnet.net/blog/post/68048588>

食物	典故或特殊意義
蘋果	平平安安
橘子	大吉大利
年糕	步步高升
發糕	發財
魚	年年有餘
芥菜(長年菜)	長壽菜;象徵健康長壽
水餃	元寶;象徵財源廣進

延伸知識-台灣其他節日的傳統食物

食物	節日	月份	典故
湯圓	元宵節	農曆 2 月 15 日	上元節又稱元宵節，傳說是從吃元宵的典故而來。元宵，就是湯圓，所以這一天家家戶戶都會吃湯圓應應景。
粽子	端午節	農曆五月初五	愛國詩人屈原因不甘受辱投江自盡，民眾怕屈原的屍體被魚、蝦吃掉，所以用竹筒裝好米食投入江中，後來演變成用竹籐、竹葉包好投入江裡餵魚、蝦。

第二節課

食物的生命記憶-影片欣賞

播放統一麵的系列微電影《栗子蛋糕》，看完之後開放小組討論，並說明此片的核心意義、關鍵轉折、角色關係、人物情感…等相關內容。

食物的生命記憶-食物所喚起的經驗和情感

課文中作者提到，不論全家搬到哪個城市，只要是過年，媽媽就會親手做蘿蔔糕。讓大家絕不會少了這一份年味，自己當媽媽後，也延續了這個手藝，將這份家族讀有好味繼續傳承下去。

1. 片段記憶回顧:

回想過去自己吃過的東西，經歷了哪些人、事、物，地點在哪裡？有什麼值得紀念的片刻，將它紀錄下來。(請寫出五種食物的生命記憶)

食物	吃食物時的背景 (在哪?跟誰?)	片段記憶
1.糖葫蘆	廟會	拿著零用錢狂奔向小攤 吃完舌頭會變成紅色
2.甜湯	週三的營養午餐	只有那天大家會搶著裝湯 每個人都喝兩碗以上
3.檸檬魚	爸爸生日時的泰國餐館	全家具再一起好開心 檸檬魚的酸溜溜的滋味
4.麻糬沾花生粉	表姊的婚禮	阿姨嬸嬸大家圍繞一個完桌前將麻糬 用筷子剪成一小塊一小塊

5.跳跳糖	國小的下課時間	跳跳糖剛出來的時候，是個很熱門的稀罕物，只要有同學帶跳跳糖來學校，大家就會伸手去跟他要一些來吃，這時候主人為了公平起見會用一顆一顆的來算...
-------	---------	---

2.食物小故事:將前面列出的片段記憶繼續延伸，完成一篇短文，把你的食物小故事寫出來。


■猜猜什麼好吃的

分析食物的味道吃法和吃東西的文化背景，透過肢體表演來呈現食物的滋味、場景、人物間的關係跟人和食物的情感。

1.老師預先做好食物圖卡

2.請各組研究其實務背景脈絡

例:

what	When	where	who	how
芒果冰 	中午	呷涼冰果室	兩位日本觀光客，年紀約而十多歲，一男一女。	1.用湯匙挖來，做出因牙齒敏感而痠疼的表情。 2.想要大快朵頤一番，結果一口氣吃太多，做出頭疼的表情。

3. 各組利用表演來將吃食物的過程表現出來

(1).規則設定:表演過程可以說話，但是不能講出食物名稱

(2).每一組(5 或 6 人一組)同學必須自行分配工作

(3).表演時間兩分為限

例:

角色	表演人數	角色藝名	工作內容
店家/店員/廚師	1 人	阿基師	準備餐點
服務生	1 人	快腿傑	遞餐、服務、結帳
主要客人	2 人	奧客凡、貪吃婷	主要任務表現
旁觀客人	2 人	路人甲、乙	排隊、吃、聊天(無聲)

4.其他同學欣賞猜測及討論建議

組別	猜猜什麼好吃的			
	食物猜測	為什麼?		
1				
	表演評分			
	星星數(請塗滿，最多五顆)	優點	缺點	建議
				

延伸活動

■我的滿漢全席

中華文化美食中，菜名藝術在宴客習俗上有畫龍點睛之效，因此在認識文化食物的課程中，可以從菜名藝術將學童的生活經驗連結，以自編菜名為創作學習內容。

一、欣賞相聲段子-報菜名

二、每組編寫一套菜名，根據食譜網站挑出十道佳餚，再根據食材內容或烹煮方式來想出精彩的菜名。○菜名藝術文網址：<https://read01.com/yL64k6.html>
菜名的寫法分類：

1. 以寫意手法命名:「龍虎會」、「鳳爪龍衣」、「獅子頭」、「佛跳牆」、「夏賞荷香」 (鮮蓮鴨羹)、「燕子歸巢」、「全家福」等等。
2. 以人物命名的菜式:「東坡肉」、「宋嫂魚羹」、「宮保雞丁」、「李鴻章雜燴」、「麻婆豆腐」等。
3. 以神話、傳說、民俗命名:「鴻門宴」(蟹黃燕窩)、「哪吒童雞」、「鯉魚跳龍門」、「桃園三結義」、「蓴羹鱸膾」等等。

出菜順序	原本菜名	聯想	亮麗菜名
前菜	五色冷盤 蟹肉棒 海蜇皮 鮑魚片 龍蝦肉 魚蛋切片	五色:五彩 海鮮:海、龍王、蝦兵蟹將	五彩繽紛海中會
第一道	蝦仁炒蛋 蝦仁、雞蛋	蝦仁:龍 橘色 雞蛋:黃色-金、吉祥	祥龍獻瑞

■關於美食的影音資源

○電影-飲食男女 <https://www.youtube.com/watch?v=i5RWz-dsPA0>

○相聲瓦舍-報菜名 <https://www.youtube.com/watch?v=30cQnXTWHDU>

○影像-小時光麵館:栗子蛋糕 <https://www.youtube.com/watch?v=EXw9opKnWF4>

「風情與番俗」教案設計

清領時期古典詩——以郁永河《裨海記遊》之〈台灣竹枝詞〉、鄭大樞〈風物吟〉與黃叔璥《台海使槎錄》之〈番社雜咏〉例

◎ 陳文銓

一、 設計理念

(一) 發想緣起

此週教學主題為「台灣古典詩書寫」，以清初大陸文人官宦之對早期台灣風情與原住民習俗觀察，描繪為主。《裨海記遊》與《台海使槎錄》兩書對台灣風土民情，尤其對庶民與原住民生活、習俗之觀察與紀錄，不但詳實且文筆生動，詩文間具體呈現出早期台灣民間生活的多貌，葉石濤先生譽之為「台灣古典散文雙璧」。選擇此為教材，一來可欣賞古典詩情境之美，二來可以藉由先人之紀錄了解三百年前的台灣先民活動情形與風土習俗，也讓學生對這塊土地多所認識，而不忘斯土斯人之情。

(二) 問題設計

1. 以 PIRLS 閱讀理解四層次的教學方式，依序設計問題，引導學生針對問題思考。
2. PIRLS 四層次的閱讀理解依序為：
 - (1)提取訊息 (focus on and retrieve explicitly stated information)
 - (2)推論訊息 (make straightforward inferences)

(3)詮釋整合 (interpret and integrate ideas and information)

(4)比較評估 (examine and evaluate, language, and textual elements)

二、教學目標

(一) 以多元媒體教學方式，將詩選之作者、著作及詩作大意逐一介紹，讓學生對此背景有基本認識。

(二) 透過文本之閱讀、了解，依 PIRLS 閱讀理解四層次設計問題提問，引導學生對早期台灣先民生活模式，有更深層的認知與研究興趣。

(三) 所選詩作以【風情與番俗】為主題，即是要學生體會「生活與文學」書寫的寫實性與鮮活性，進而對觸發對古典詩文與生活書寫之興趣。

三、教學內容

較學時間：兩節課(共 100 分)

第一節

(一) 郁永河、鄭大樞、黃叔璥生平介紹

(二) 《裨海記游》、《台海使槎錄》古典散文雙璧之介紹

第二節

(一) 郁永河〈台灣竹枝詞〉、〈土番竹枝詞〉賞析、導讀

(三) 鄭大樞〈風物吟〉賞析、導讀

(三) 黃叔璥〈番社雜詠〉賞析、導讀

台灣文學融入教學教案

創作歌謠——〈教我如何不想她〉・〈望春風〉教案設計

◎ 盧韻如

一、設計理念

音樂是人類傳達情感最好的媒介和工具，先民用音樂記下了生活中的點點滴滴，而一首首的歌曲藉由口耳代代相傳，最能反應出過去臺灣社會潮流與民情。從這些民謠中我們可以大略拼湊出一個歷史脈絡，得知祖先們辛苦開拓新天地的故事，例如農忙之餘所唱的輕快曲調〈牛犁歌〉、三五好友相聚，飲酒划拳的〈飲酒歌〉、極富趣味性的〈天黑黑〉、描寫恆春人到臺東開墾的〈臺東調〉；江湖賣藥人所唱的〈勸世歌〉等等。整體而言，流傳於民間的歌謠，其曲調的來源有戲曲、說唱、唸謠、童謠等，如歌仔戲調的〈都馬調〉、〈留傘調〉常被填詞傳唱，又如南北管中的〈牛郎織女〉、〈百家春〉，說唱中的〈勸世歌〉，童謠中的〈白鷺鷥〉、〈火金姑〉。而其也和發源地區有相當大的關連，如嘉南平原的〈一隻鳥仔哮啾啾〉、恆春的〈思想起〉、蘭陽平原的〈丟丟銅仔〉、客家地區的〈阿啾箭〉〈月光華華〉，都是發源於地方的代表性歌曲。

口耳相傳的民謠之所以受歡迎，並不是在於精湛的辭調，而是在它充分的反映了當時人民生活的喜怒哀樂，描繪當時社會的生活百態，帶給大家無限的懷想，同時也記錄了臺灣民間歌謠的歷史與故事，讓年輕一輩，從歌聲中了解臺灣先民早期生活的點點滴滴。本教案所選這兩篇創作歌謠為東大版高職一年級所選課文，二者皆吟唱著男女之間含蓄溫婉的愛情。學生可以透過這兩首歌謠認識早期社會中男女看待情感的心理及態度。

教學時融入鄭清文〈我要再回來唱歌〉，讓學生從文章中了解舊社會女性的處

境，引導同學思考不同時代社會下女性的成長歷程有所不同，並體會音樂陶冶 人心的作用。

二、 教學目標

1. 初步了解台灣早期民謠的發展
2. 認識作家劉復、李臨秋與鄭清文。
3. 能了解二曲的歌詞意義。
4. 能正確的用閩南語唸出歌詞。
5. 能欣賞不同風格的演唱方式。
6. 省思舊日社會對女性角色的期待與限制。
7. 體會音樂的豐富與美好，進而享受音樂饗宴。

三、 教學內容

教學時間：四節課（共 200 分鐘）

第一階段：文本閱讀與理解

1. 引起動機：先讓學生聆聽這兩首創作歌謠的原曲，以及後來歌手的重新編 曲或重唱，並講述不同時代、不同社會背景之下人們的觀念，及對於男女 情感的態度，讓學生對比當代歌曲與本課二首歌謠所展現的情境有何異 同。

鄧麗君望春風 <https://www.youtube.com/watch?v=3CpeOMy3-fE>

陶喆望春風 <https://www.youtube.com/watch?v=6HzcbUZ8eA8>

2. 欣賞並分組討論歌詞所表達的意蘊及言外之意
 - (1) 使用學習單複習這兩首歌謠中所使用的修辭技巧
 - (2) 使用學習單將這兩首歌謠做出簡單的比較

(3) 請學生試著找出這兩首歌謠中對於「情感」的描述語句，並說明其使用的隱喻手法或象徵意義。

(4) 試以這兩首作品的內容為依據，分析當時的愛情觀與自己本身愛情觀的異同。

第二階段：書寫練習

1. 文轉圖：請同學發揮觀察和想像力，以分組集體創作的方式，完成這兩首歌謠的文轉圖。

2. 請同學發揮想像力，以分組集體創作的方式，試著將這兩首歌謠改寫成一篇散文或一篇小故事。寫作建議：注重情境的故事描寫、注重少女內心的抒情文描寫、依照歌詞鋪寫成記敘文……。

第三、四節：〈我要再回來唱歌〉

第一階段：文本閱讀與理解

1. 引起動機：事前請學生分組採訪自己家中的女性長輩，以錄音、拍照及訪問的方式，記錄不同的「阿嬤的故事」。

2. 請各組以 5 分鐘的時間，簡單分享採訪成果，教師可適時提問，引導學生思考今昔女性角色的差異。

3. 以分組方式完成學習單的文本練習和討論。

4. 安排學生分組以廣播劇或話劇方式演出課文。

第二階段：歌謠的魔力

1. 播放蔡依林〈台灣心跳聲〉MV，藉由學生熟悉的歌手、地貌、場景、活動引發學生思考畫面中所涉及的台灣文化，進而延伸出台灣早期歌曲的主題，並理解歌曲所能創造出來的強大影響力。

2. 討論本文通過「唱歌」此一行為傳達那些意涵？

3. 文中阿媽最喜歡的歌是〈雨夜花〉，播放秀蘭瑪雅〈雨夜花〉，請同學分組分析這首歌在文中所代表的意義。

台灣文學融入教學教案 105141517 盧韻如 3

秀蘭瑪雅雨夜花 <https://www.youtube.com/watch?v=rNdfooPYYY>

4. 我心中有首歌：請同學找出一首自己喜歡的歌曲，寫出它的創作背景、歌詞意境以及自己聽這首歌的心情故事。

四、教學反思

1. 歌謠的教學因為文本內容的關係學生的發言比往常踴躍，課堂氣氛也特別活躍，收到良好的效果。

2. 透過課前歌曲 MV 的欣賞，並搭配學習單對文本做深入討論，節省大量課文講授和板書的時間，也較能保持文本內容學習的連貫性和完整性。

3. 搭配鄭清文〈我要再回來唱歌〉融入女性議題，效果不錯，學生能對文中角色有所同情與省思。

4. 在分組集體創作時，學生在內心抒情方面的描寫較為薄弱，多數組別偏向選擇依照歌詞劇情發展而成的敘事書寫方式，日後可再加強抒情書寫。

5. 學生的肢體開發不足，自信心也不夠，雖然喜歡演戲，上台時容易流於僵硬地朗讀課文。

我要再回來唱歌學習單

一、 本課出現的人物有哪些？他們之間的關係為何？(請畫出關係圖)

二、文中婆婆從鄉下上來台北的原因為何？

三、彩鳳為何對婆婆心懷愧疚？

四、婆婆來台北經常只做短暫的停留，為何後來卻留了下來？

五、婆婆本來喜歡唱歌，為何卻不再唱歌？

六、文中婆婆和公公的感情如何？何處可見？

七、圓圓說：「阿嬤最喜歡『雨夜花』這首歌。」請從所附的歌詞中揣摩作者在文中安排這首歌的作用為何？

雨夜花	鄧雨賢
雨夜花 雨夜花 受風雨吹落地	無人看見 暝日怨嗟 花謝落土不再回
花落土 花落土 有誰人可看顧	無情風雨 誤阮前途 花蕊凋落要如何
雨無情 雨無情 無想阮的前途	並無看顧 軟弱心性 使阮前途失光明
雨水滴 雨水滴 引阮入受難池	怎樣使阮 離葉離枝 永遠無人可看見

八、婆婆對彩鳳敘及往事後，為何視線一碰到彩鳳就垂了下去，臉漲得更紅？

九、婆婆為何堅持要回鄉下，除了要幫公公做忌日外，還有哪些原因？

十、你也曾經對某件事熱衷的學習過，卻因某些原因而中斷過嗎？請寫出你的心得和感受。(200 字以內)

〈教我如何不想她〉、〈望春風〉學習單

一、請選出下列文句的修辭技巧。(可複選)

參考選項：(A)轉化 (B)回文 (C)對偶 (D)頂真 (E)譬喻

	文句	修辭
1	想要問伊驚歹勢／心內彈琵琶	
2	等待何時君來採／青春花當開	
3	月娘笑阮憨大獸／乎風騙毋知	
4	枯樹在冷風裡搖／野火在暮色中燒	
5	月光戀愛著海洋／海洋戀愛著月光	

二、請將教我如何不想她與望春風作一比較，在（ ）中寫出正確的答案。

歌名	作詞者	譜曲者	主旨	技巧	文學地位
教我如何不想她	()	()	()	採用()章余體的技巧	()運動以來， <u>第一</u> 首入樂的新詩
望春風	()	()	()	靈感來自()隔牆花影動，疑是玉人來	第一首不是為電影作宣傳的創作歌謠

三、試著找出這兩首歌謠中對於情感的描述語句，並說明其使用的隱喻手法或象徵意義。例：用「微雲」、「微風」象徵女子內心綿密而顫動的情絲。

四、試以這兩首作品的內容為依據，分析當時的愛情觀與自己本身愛情觀的異同。



【後記】

近幾年，國內鼓動著教學改革的風潮，在靜宜大學服務期間，我也順隨著參與不少大一國文教學改革的活動，且愈鑽研愈感到開發教案的樂趣、對未來學生的益處。

雖說如此，在清華大學台研教專班開設「台灣文學教學方法與課程設計」，對我而言並不輕鬆。系上開設這門課的立意非常前端，不僅是要「翻轉」文學課堂，而且還有向十二年國教傳播台灣文學教學方法的美意。我長年接觸大學教育現場，對國小、國中、高中的課堂是相對陌生的；每週，往往在去新竹上課的前幾晚，反覆斟酌我設計的教案是否適用於大學以下的文學課堂？在上下衡量、琢磨間，不覺就過了相當充實的一學期。

本班的成員有王怡茵老師、宋滄筠老師、李柏宗老師、陳文銓老師、盧韻如老師。平時上課，我皆以「老師」稱之，因為這門課交流性質大過教學性質，教師與學員是平等的。這一學期中，我們彼此交換了許多教學的點子，共度好幾個知性的、歡樂的星期五課堂。以新的教學視野和方法「翻轉」文學教學，在時代變遷、學生性質不同於以往的今日，的確是相當值得努力的方向。我很感謝這學期遇到的五位有緣人，讓我看到了大學課堂之外的教學現狀，獲益良多。

陳沛淇

2017年3月15日